

# **HONDA**

## **CBR600F**

**SHOP MANUAL**  
**MANUEL D'ATELIER**  
**WERKSTATT-HANDBUCH**







## IMPORTANT SAFETY NOTICE


 **WARNING** *Indicates a strong possibility of severe personal injury or loss of life if instructions are not followed.*

**CAUTION:** *Indicates a possibility of personal injury or equipment damage if instructions are not followed.*

**NOTE:** Gives helpful information.

Detailed descriptions of standard workshop procedures, safety principles and service operations are not included. It is important to note that this manual contains *some* warnings and cautions against some specific service methods which could cause **PERSONAL INJURY** to service personnel or could damage a vehicle or render it unsafe. Please understand that those warnings could not cover all conceivable ways in which service, whether or not recommended by Honda might be done or of the possibly hazardous consequences of each conceivable way, nor could Honda investigate all such ways. Anyone using service procedures or tools, whether or not recommended by Honda *must satisfy himself thoroughly* that neither personal safety nor vehicle safety will be jeopardized by the service methods or tools selected.

## IMPORTANT POUR LA SECURITE


 **ATTENTION** *Signale un risque de blessures corporelles ou d'accident mortel si les instructions ne sont pas suivies.*

**PRECAUTION:** *Signale un risque de blessures personnelles ou de détérioration du véhicule si les instructions ne sont pas suivies.*

**NOTE:** Fournit des renseignements utiles.

Ce manuel ne donne pas le détail des procédures standard d'atelier, principes de sécurité et opérations d'entretien. Il est important de noter qu'il contient certaines mises en garde (**ATTENTION** et **PRECAUTION**) contre des méthodes d'entretien spécifiques qui pourraient entraîner des **BLESSURES PERSONNELLES** pour le personnel d'entretien et porter atteinte au véhicule ou à sa sécurité. Ces mises en garde ne peuvent, naturellement, couvrir toutes les méthodes, recommandées ou non par Honda, concevables pour l'exécution de l'entretien, ni tous les risques entraînés par ces méthodes, Honda n'ayant pu les explorer toutes. Toute personne ayant recours aux procédures ou outils d'entretien, recommandés ou non par Honda, doit s'assurer que ni la sécurité personnelle ni celle du véhicule ne sont menacées par eux.

## WICHTIGER SICHERHEITSHINWEIS

 **WARNUNG** *Zeigt mögliche persönliche Verletzungs- oder Lebensgefahr an, falls Anweisungen nicht beachtet werden.*

**VORSICHT:** *Zeigt mögliche persönliche Verletzungsgefahr oder Beschädigung der Maschine an, falls Anweisungen nicht befolgt werden.*

**ZUR BEACHTUNG:** Gibt wertvolle Informationen.

Ausführliche Beschreibungen allgemeiner Werkstatt-Arbeitsweisen, Sicherheitsregeln und Wartungsverfahren sind nicht eingeschlossen. Es ist wichtig zu beachten, daß dieses Handbuch einige Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen für bestimmte Wartungsmethoden enthält, die **PERSÖNLICHE VERLETZUNG** des Werkstattpersonals verursachen, das Fahrzeug beschädigen oder es fahrunsicher machen können. Verständlicherweise können diese Warnungen nicht alle absehbaren Verfahrensweisen der Wartung, ob von Honda empfohlen oder nicht, oder die möglichen gefährlichen Folgen der einzelnen Verfahrensweisen erfassen, ganz abgesehen davon, daß Honda nicht alle solche Verfahrensweisen erforschen kann. Jeder, der bestimmte Wartungsverfahren oder Werkzeuge benutzt, ob von Honda empfohlen oder nicht, muß sich selbst gründlich davon überzeugen, daß durch die gewählten Wartungsmethoden oder Werkzeuge weder die persönliche Sicherheit noch die Sicherheit des Fahrzeugs gefährdet ist.

## HOW TO USE THIS MANUAL

This addendum contains information for the CBR600F.

Refer to the base shop manual CBR600F (No. 67MN400) and CBR600F (K) (No. 67MN400 W) for service procedures and data not included in this addendum.

All information, illustrations, directions and specifications included in this publication are based on the latest product information available at the time of approval for printing. HONDA MOTOR CO.,LTD. Reserves the right to make changes at anytime without notice and without incurring any obligation whatever. No part of this publication may be reproduced without written permission.

HONDA MOTOR CO.,LTD.  
SERVICE PUBLICATIONS OFFICE

## CONTENTS

SPECIFICATIONS	24-1
SERVICE INFORMATION	24-3
CABLE & HARNESS ROUTING	24-3
TRANSMISSION	24-4
IGNITION SYSTEM DIAGRAM	24-4
ELECTRIC STARTER DIAGRAM	24-5
WIRING DIAGRAM	24-6

## COMMENT UTILISER CE MANUEL

Cet additif contient des informations sur la CBR600F. Se reporter au manuel d'atelier de base de la CBR600F (No. 67MN400) et de la CBR600F (K) (No. 67MN400W) pour les procédures et données d'entretien non comprises dans cet additif.

Tous les renseignements et toutes les spécifications, instructions et illustrations fournis dans ce manuel sont établis en fonction des dernières informations disponibles au moment du bon à tirer. HONDA MOTOR CO., LTD. se réserve le droit d'apporter des modifications à tout moment, sans préavis et sans aucun engagement de sa part. Aucun passage de cette publication ne peut être reproduit sans autorisation écrite.

HONDA MOTOR CO., LTD.  
SERVICE DES PUBLICATIONS

## SOMMAIRE

CARACTERISTIQUES .....	24-1
INFORMATIONS D'ENTRETIEN.....	24-3
ACHEMINEMENT DES CABLES ET FAISCEAUX .....	24-3
BOITE DE VITESSES .....	24-4
DIAGRAMME DE CIRCUIT D'ALLUMAGE ....	24-4
DIAGRAMME DE DEMARREUR ELECTRIQUE .....	24-5
DIAGRAMME DE CABLAGE .....	24-6

## BENUTZUNG DIESES HANDBUCHS

Dieser Nachtrag enthält Informationen über das Modell CBR600F Wartungsverfahren und Daten, die nicht in diesem Nachtrag enthalten sind, finden Sie im Haupt-Werkstatt-Handbuch der Modelle CBR600F (Nr. 67MN400) und CBR600F (K) (Nr. 67MN400W).

Alle in dieser Veröffentlichung enthaltenen Informationen, Abbildungen, Richtlinien und technischen Daten beruhen auf der neuesten Produktinformation, die zum Zeitpunkt der Drucklegung verfügbar war. Die Firma HONDA MOTOR CO., LTD. behält sich das Recht vor, Änderungen jederzeit vorzunehmen, ohne irgendwelche Verpflichtungen einzugehen. Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne schriftliche Genehmigung reproduziert werden.

HONDA MOTOR CO., LTD.  
BURO FÜR KUNDENDIENSTVERÖFFENTLICHUNGEN

## INHALT

TECHNISCHE DATEN .....	24-1
WARTUNGSINFORMATION.....	24-3
SEILZUG- UND KABELFÜHRUNG.....	24-3
GETRIEBE.....	24-4
SCHALTSCHEMA DES ZÜNDSYSTEMS.....	24-4
SCHALTSCHEMA DES ELEKTRISCHEN STARTERS .....	24-5
SCHALTPLAN.....	24-6

## SPECIFICATIONS

ITEM			SPECIFICATIONS		
DIMENSIONS	Overall length		2,130 mm (83.9 in)		
	Overall width		685 mm (27.0 in)		
	Overall height		1,115 mm (43.9 in)		
	Wheelbase		1,410 mm (55.5 in)		
	Ground clearance		140 mm (5.5 in)		
	Dry weight		186 kg (410 lb)		
	Curb weight		205 kg (452 lb)		
FRAME	Type		Diamond, rectangular section steel tube		
	Front suspension, travel		Telescopic fork, 130 mm (5.1 in)		
	Rear suspension, travel		Swing arm/Shock absorber, 110 mm (4.3 in)		
	Front suspension air pressure		0–40 kPa (0–0.4 kg/cm <sup>2</sup> , 0–6 psi)		
	Vehicle capacity load		175 kg (385 lb)		
	Front tire size		110/80 V17–V240, Tubeless		
	Rear tire size		130/80 V17–V240, Tubeless		
	Cold tire pressures	Driver only	Front	250 kPa (2.50 kg/cm <sup>2</sup> , 36 psi)	
			Rear	290 kPa (2.90 kg/cm <sup>2</sup> , 42 psi)	
		Driver and one passenger	Front	250 kPa (2.50 kg/cm <sup>2</sup> , 36 psi)	
			Rear	290 kPa (2.90 kg/cm <sup>2</sup> , 42 psi)	
	Fuel capacity		16.5 liters (4.4 US gal, 3.6 Imp gal)		
Fuel reserve capacity		3 liters (0.8 US gal, 0.7 Imp gal)			
Caster angle		26°			
Trail		104 mm (4.1 in)			
Fork leg oil capacity		Right: 361 cm <sup>3</sup> (12.2 US oz, 12.7 Imp oz) Left: 371 cm <sup>3</sup> (12.5 US oz, 13.0 Imp oz)			
ENGINE	Type		Water cooled 4 stroke, DOHC 16-valve		
	Cylinder arrangement		30° from the vertical		
	Bore and stroke		63.0 x 48.0 mm (2.48 x 1.89 in)		
	Displacement		598 cm <sup>3</sup> (36.5 cu in)		
	Compression ratio		11.3 : 1		
	Valve train		Chain driven DOHC, 4 valves per cylinder		
	Oil capacity		4.0 liters (4.23 US qt, 3.52 Imp qt) after disassembly 3.0 liters (3.17 US qt, 2.64 Imp qt) after draining 3.4 liters (3.59 US qt, 2.99 Imp qt) at oil and oil filter change		
	Coolant capacity		2.0 liters (2.11 US qt, 1.76 Imp qt)		
	Lubrication system		Forced pressure and wet sump		
	Air filtration		Paper filter		
	Cylinder compression		1176 ± 196 kPa (13.0 ± 2.0 kg/cm <sup>2</sup> , 185 ± 28 psi)		
	Intake valve	OPens	7° (BTDC)		
		Closes	37° (ABCD)		
	Exhaust valve	Opens	38° (BBDC) at 1 mm lift		
		Closes	8° (ATDC)		
	Valve clearance (Cold)		IN: 0.16 mm (0.006 in)		
	(at between camshaft and rocker arm)		EX: 0.20 mm (0.008 in)		
	Engine weight (Dry)		63 kg (138.9 lb)		
	Idle speed		1200 ± 100 min <sup>-1</sup> (rpm) 1300 ± 50 min <sup>-1</sup> (rpm) : SW		

ITEM		SPECIFICATIONS	
CARBURETION	Carburetor type/throttle bore	CV-L4/32.5 mm (1.28 in)	
	Identification number	VG26A <b>A</b> : ED,E,F,IT,SA,SD,N,SP VG26A <b>N</b> : GI VG26B : GII VG26C : SW	
	Pilot screw initial setting	2-1/4 turns out : GI,GII,SW 2-1/2 turns out : ED,E,F,IT,SA,SD,N,SP	
	Float level	9 mm (0.3 in)	
DRIVE TRAIN	Clutch	Wet, multi-plate with coil spring	
	Transmission	6-speed constant-mesh	
	Primary reduction	1.775 (71/40)	
	Final reduction	2.867 (43/15)	
	Gear ratios 1st	3.230 (42/13)	
	2nd	2.235 (38/17)	
	3rd	1.800 (36/20)	
	4th	1.500 (33/22)	
ELECTRICAL	5th	1.272 (28/22)	
	6th	1.130 (26/23)	
	Gearshift pattern	Left foot operated return system 1-N-2-3-4-5-6	
	Ignition	Full transistor ignition	
	Ignition timing "F" mark	14.5° BTDC at idle 5° BTDC at idle: SW	
	Starting system	Starting motor	
	Alternator	0.315 KW at 5,000 min <sup>-1</sup> (rpm)	
	Battery capacity	12V—8AH	
ELECTRICAL	Spark plugs	NGK	ND
		DPR9EA—9	X27EPR—U9
	Spark plug gap	0.8—0.9 mm (0.03—0.04 in)	
	Firing order	1-2-4-3	
	Fuse/main fuse	10A x 6, 15A/30A	
LIGHT	Headlight (high/low beam)	12V 60/55W	
	Stop/taillight	12V 21/5W x 2	
	Position light	12V 4W	
	Turn signal light	12V 21W x 4	
	Instrument light	12V 1.7W x 4	
	Oil pressure warning indicator	12V 3.4W	
	Neutral indicator	12V 3.4W	
	Turn signal indicators	12V 3.4W x 2	
	High beam indicator	12V 3.4W	
	Side stand indicator	12V 1.7W	
	License light	12V 5W	



CARACTERISTIQUES

ELEMENT		CARACTERISTIQUES	
DIMENSIONS	Longueur hors tout	2 130 mm	
	Largeur hors tout	685 mm	
	Hauteur hors tout	1 115 mm	
	Empattement	1 410 mm	
	Garde au sol	140 mm	
	Poids à sec	186 kg	
	PTAC	205 kg	
PARTIE CYCLE	Type	Diamant, tube en acier section rectangulaire	
	Suspension avant, débattement	Fourche télescopique, 130 mm	
	Suspension arrière, débattement	Bras oscillant/amortisseur, 110 mm	
	Pression d'air de suspension avant	0—40 kPa (0—0,4 kg/cm <sup>2</sup> )	
	Poids utile du véhicule	175 kg	
	Taille de pneu avant	110/80 V17-V240, Sans chambre	
	Taille de pneu arrière	130/80 V17-V240, Sans chambre	
	Pressions de pneu à froid	Conducteur uniquement	Avant 250 kPa (2,50 kg/cm <sup>2</sup> )
			Arrière 290 kPa (2,90 kg/cm <sup>2</sup> )
		Conducteur et un passager	Avant 250 kPa (2,50 kg/cm <sup>2</sup> )
			Arrière 290 kPa (2,90 kg/cm <sup>2</sup> )
	Contenance en carburant	16,5 l	
	Contenance de la réserve d'essence	3,0 l	
	Angle de chasse	26°	
	Trainage	104 mm	
	Contenance en huile de fourche avant	Droite: 361 cm <sup>3</sup> Gauche: 371 cm <sup>3</sup>	
MOTEUR	Type	DACT 16 soupapes, 4 temps, refroidissement par eau	
	Disposition du cylindre	30° de la verticale	
	Alésage et course	63,0 x 48,0 mm	
	Cylindrée	598 cm <sup>3</sup>	
	Taux de compression	11,3 : 1	
	Transmission de soupape	Double arbre à cames en tête mené par chaîne, 4 soupapes par cylindre	
	Contenance en huile	4,0 l après démontage 3,0 l après vidange 3,4 l au changement de filtre à huile et d'huile	
	Contenance en liquide de refroidissement	2,0 l	
	Circuit de graissage	Pression forcée et carter d'huile	
	Filtration d'air	Elément en papier	
	Compression de cylindre	1 176 ± 196 kPa (13,0 ± 2,0 kg/cm <sup>2</sup> )	
	Soupape d'admission	Ouverte	7° (Avant PMH)
		Fermée	37° (Après PMH) à levée de 1 mm
	Soupape d'échappement	Ouverte	38° (Avant PMH)
		Fermée	8° (Après PMH)
	Jeu aux soupapes	(Froid)	Adm: 0,16 mm
	(entre arbre à cames et culbuteur)		Ech: 0,20 mm
	Poids du moteur	(Sec)	63 kg
	Régime de ralenti		1 200 ± 100 tr/mn
			1 300 ± 50 tr/mn : SW



ELEMENT		CARACTERISTIQUES	
CARBURATEUR	Type de carburateur/alésage de papillon	CV-L4/32,5 mm	
	Numéro d'identification	VG26A <b>A</b> : ED, E, F, IT, SA, SD, N, SP VG26A <b>N</b> : GI	
	Réglage initial de vis de richesse	VG26B : GII VG26C : SW 2-1/4 tours dévissés : GI, GII, SW 2-1/2 tours dévissés : ED, E, F, IT, SA, SD, N, SP	
	Hauteur de flotteur	9 mm	
TRANSMISSION	Embrayage	Multidisques à bain d'huile avec ressort de bobine	
	Boîte de vitesses	6 rapports à prise constante	
	Démultiplication primaire	1,775 (71/40)	
	Démultiplication finale	2,867 (43/15)	
	Rapports de vitesse 1ère	3,230 (42/13)	
	2ème	2,235 (38/17)	
	3ème	1,800 (36/20)	
	4ème	1,500 (33/22)	
ELECTRICITE	5ème	1,272 (28/22)	
	6ème	1,130 (26/23)	
	Mode de passage des rapports	Système à rappel commandé au pied gauche 1-N-2-3-4-5-6	
	Allumage	Allumage entièrement transistorisé	
	Repère "F" de calage de l'allumage	14,5° avant le PMH au ralenti 5° avant le PMH au ralenti: SW	
	Système de démarrage	Démarreur électrique	
	Alternateur	0,315 KW à 5 000 tr/mn	
	Capacité de batterie	12V-8AH	
ECLAIRAGE	Bougies d'allumage	NGK	ND
		DPR9EA-9	X27EPR-U9
	Ecartement des électrodes	0,8 – 0,9 mm	
	Ordre d'allumage	1-2-4-3	
	Fusible/Fusible principal	10 A x 6, 15 A/30 A	
	Phare (route/croisement)	12 V 60/55 W	
	Feu arrière/stop	12 V 21/5 W x 2	
	Feu de position	12 V 4 W	
ECLAIRAGE	Clignotants	12 V 21 W x 4	
	Eclairage de compteur	12 V 1,7 W x 4	
	Témoin d'avertissement de pression d'huile	12 V 3,4 W	
	Témoin de point mort	12 V 3,4 W	
	Témoins de clignotant	12 V 3,4 W x 2	
	Témoin de feu de route	12 V 3,4 W	
	Témoin de béquille latérale	12 V 1,7 W	
	Eclairage de plaque d'immatriculation	12 V 5 W	

## TECHNISCHE DATEN

GEGENSTAND				KENNDATEN	
ABMESSUNGEN	Gesamtlänge			2 130 mm	
	Gesamtbreite			685 mm	
	Gesamthöhe			1 115 mm	
	Radstand			1 410 mm	
	Bodenfreiheit			140 mm	
	Trockengewicht			186 kg	
	Fahrfertiges Gewicht			205 kg	
RAHMEN	Bauart			Diamantrahmen, Stahlrohr mit Rechteckquerschnitt	
	Vorderradfederung, Hub			Teleskopgabel, 130 mm	
	Hinterradfederung, Hub			Schwinge/Stoßdämpfer, 110 mm	
	Luftdruck der Vorderradfederung			0—40 kPa (0—0,4 kg/cm <sup>2</sup> )	
	Zulässiges Zuladungsgewicht			175 kg	
	Vorderreifengröße			110/80 V17-V240, schlauchlos	
	Hinterreifengröße			130/80 V17-V240, schlauchlos	
	Reifenfülldruck, kalt	Fahrer allein	Vorn	250 kPa (2,50 kg/cm <sup>2</sup> )	
			Hinten	290 kPa (2,90 kg/cm <sup>2</sup> )	
		mit Beifahrer	Vorn	250 kPa (2,50 kg/cm <sup>2</sup> )	
			Hinten	290 kPa (2,90 kg/cm <sup>2</sup> )	
	Kraftstofftankinhalt			16,5 Liter	
	Reservekraftstoffvorrat			3 Liter	
	Nachlaufwinkel			26°	
Nachlauf			104 mm		
Ölfüllmenge der Teleskopgabel			Rechts: 361 cm <sup>3</sup> Links: 371 cm <sup>3</sup>		
MOTOR	Bauart			Wassergekühlter 4-Takt-Motor, DOHC 16 Ventile	
	Zylinderanordnung			30° von der Vertikalen geneigt	
	Bohrung und Hub			63,0 x 48,0 mm	
	Hubraum			598 cm <sup>3</sup>	
	Verdichtungsverhältnis			11,3 : 1	
	Ventiltrieb			Kettengetriebene doppelte obenliegende Nockenwelle (DOHC), 4 Ventile pro Zylinder	
	Ölfüllmenge			4,0 Liter nach Zerlegung 3,0 Liter nach Ablassen 3,4 Liter bei Öl- und Ölfilterwechsel	
	Kühlmittel-Füllmenge			2,0 Liter	
	Schmiersystem			Druckumlaufschmierung mit Naßsumpf	
	Luftfilter			Papierfilter	
	Zylinderkompression			1 176 ± 196 kPa (13,0 ± 2,0 kg/cm <sup>2</sup> )	
	Einlaßventil	Offnet	7° (vor OT)		bei 1 mm Hub
		Schließt	37° (nach UT)		
	Auslaßventil	Offnet	38° (vor UT)		
		Schließt	8° (nach OT)		
	Ventilspiel	(kalt)	EIN: 0,16 mm		
			AUS: 0,20 mm		
	(zwischen Nockenwelle und Kipphebel)				
	Motorgewicht			(trocken)	63 kg
	Leerlaufdrehzahl			1200 ± 100 min <sup>-1</sup> (U/min)	
1300 ± 50 min <sup>-1</sup> (U/min): SW					

GEGENSTAND		KENNDATEN	
VERGASER	Bauart/Lufttrichterquerschnitt	CV-L4/32,5 mm	
	Kennnummer	VG26A <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">A</span> ED, E, F, IT, SA, SD, N, SP	
		VG26A <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">N</span> GI	
		VG26B GII	
	Anfangliche Öffnung der Gemischregulierschraube	VG26C: SW	
		2-1/4 Umdrehungen heraus: GI, GII, SW	
		2-1/2 Umdrehungen heraus:	
		ED, E, F, IT, SA, SD, N, SP	
	Schwimmerstand	9 mm	
TRIEBSSTRANG	Kupplung	Mehrscheiben-Ölbadekupplung mit Schraubenfedern	
	Getriebe	6-Gang-Dauereingriff	
	Primäruntersetzung	1,775 (71/40)	
	Enduntersetzung	2,867 (43/15)	
	Gangabstufung 1. Gang	3,230 (42/13)	
	2. Gang	2,235 (38/17)	
	3. Gang	1,800 (36/20)	
	4. Gang	1,500 (33/22)	
	5. Gang	1,272 (28/22)	
	6. Gang	1,130 (26/23)	
	Schaltschema	Fußschaltung links mit Rückführsystem, 1-N-2-3-4-5-6	
ELEKTRIK	Zündung	Volltransistorisiert	
	Zündzeitpunkt "F"-Marke	14,5° vor OT bei Leerlaufdrehzahl	
		5° vor OT bei Leerlaufdrehzahl: SW	
	Anlaßsystem	Starter	
	Lichtmaschine	0,315 kW bei 5000 min <sup>-1</sup> (U/min)	
	Batteriekapazität	12 V-8 Ah	
	Zündkerzen	NGK	ND
		DPR9EA-9	X27EPR-U9
	Elektrodenabstand	0,8—0,9 mm	
	Zündfolge	1-2-4-3	
BELEUCHTUNG	Sicherungen/Hauptsicherung	10 A x 6, 15 A/30 A	
	Scheinwerfer (Fern-/Abblendlicht)	12 V 60/55 W	
	Schluß-/Bremslicht	12 V 21/5 W x 2	
	Standlicht	12 V 4 W	
	Blinklicht	12 V 21 W x 4	
	Instrumentenbeleuchtung	12 V 1,7 W x 4	
	Oldruck-Warnlampe	12 V 3,4 W	
	Leerlauf-Anzeigelampe	12 V 3,4 W	
	Blinker-Anzeigelampen	12 V 3,4 W x 2	
	Fernlicht-Anzeigelampe	12 V 3,4 W	
	Seitenstander-Anzeigelampe	12 V 1,7 W	
	Kennzeichenlicht	12 V 5 W	

# SERVICE INFORMATION

## LUBRICATION

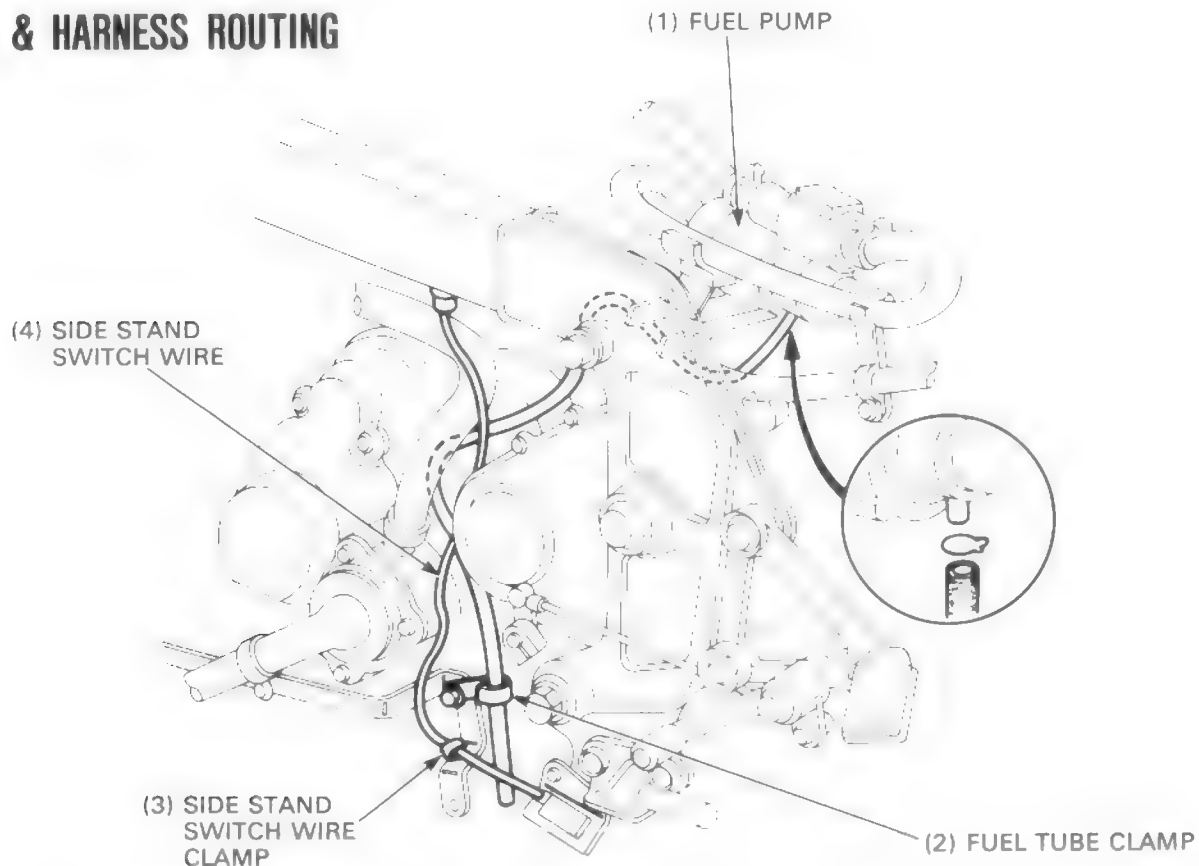
Oil recommendation: Use HONDA 4-STROKE OIL or equivalent.  
 API SERVICE CLASSIFICATION: SE, SF or SG  
 VISCOSITY: SAE 10W-40

For other information of the lubrication, see the base shop manual page 2-2.

## FUEL SYSTEM

Throttle valve dia.	32.5 mm (1.28 in)
Identification No.	VG26A $\overline{A}$ : E, F, IT, SA, SD, N, SP, ED VG26A $\overline{N}$ : GI VG26B : GII VG26C : SW
Slow jet	#38
Main jet	#108
Float level	9 mm (0.4 in)
Idle speed	1,200 $\pm$ 100 min <sup>-1</sup> (rpm) 1,300 $\pm$ 50 min <sup>-1</sup> (rpm) : SW
Pilot screw initial opening	2-1/4 turns out : GI, GII, SW 2-1/2 turns out : E, F, ED, IT, SA, SD, N, SP

## CABLE & HARNESS ROUTING



## INFORMATIONS D'ENTRETIEN

### LUBRIFICATION

**Huile recommandée:** Utiliser de l'HUILE HONDA 4 TEMPS ou équivalente.  
**CLASSIFICATION DE SERVICE API:** SE, SF ou SG  
**VISCOSITE:** SAE 10W-40

Pour d'autres informations sur la lubrification, voir la page 2-2 du manuel d'atelier de base.

### CIRCUIT D'ALIMENTATION

Diamètre de soupape de papillon	32,5 mm
Numéro d'identification	VG26A <b>A</b> : E, F, IT, SA, SD, N, SP, ED VG26A <b>N</b> : GI VG26B : GII VG26C : SW
Gicleur de ralenti	# 38
Gicleur principal	# 108
Hauteur de flotteur	9 mm
Régime de ralenti	1 200 ± 100 tr/min 1 300 ± 50 tr/min : SW
Ouverture initiale de vis de richesse	2-1/4 tours dévissés: GI, GII, SW 2-1/2 tours dévissés: E, F, ED, IT, SA, SD, N, SP

### ACHEMINEMENT DES CABLES ET FAISCEAUX

- (1) POMPE A ESSENCE
- (2) BRIDE DE TUYAU D'ESSENCE
- (3) BRIDE DE FIL DE CONTACTEUR DE BEQUILLE LATÉRALE
- (4) FIL DE CONTACTEUR DE BEQUILLE LATÉRALE

## WARTUNGSMITTELMER

### SCHMIERUNG

**Ölempfehlung:** HONDA 4-STROKE OIL oder gleichwertiges verwenden.  
**API-SERVICE-KLASSE:** SE, SF oder SG  
**VISKOSITÄT:** SAE 10W-40

Weitere Angaben zur Schmierung stehen auf Seite 2-2 des Haupt-Werkstatt-Handbuchs.

### KRAFTSTOFFSYSTEM

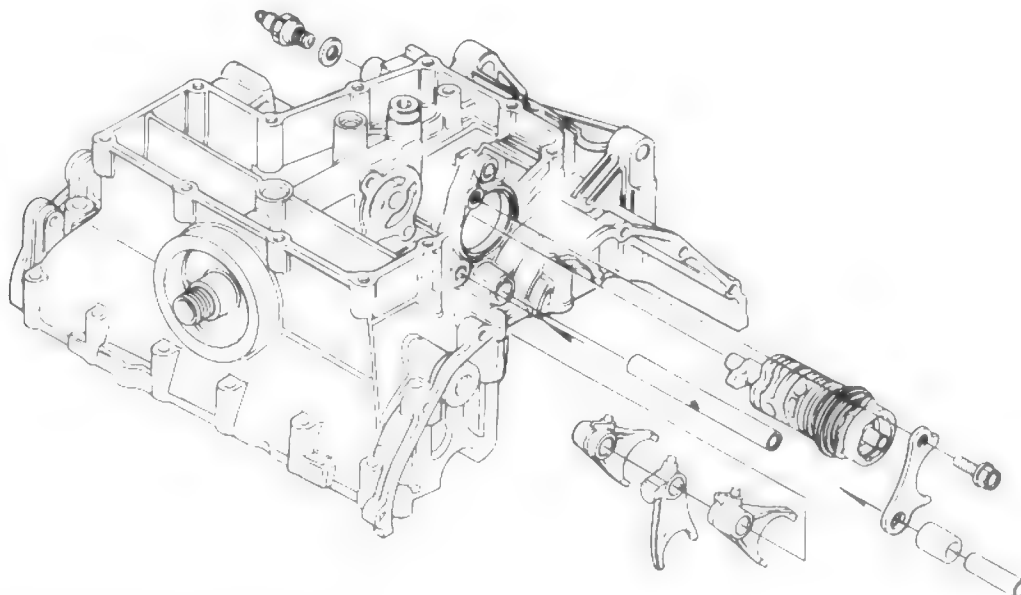
Lufttrichterquerschnitt	32,5 mm
Kennnummer	VG26A <b>A</b> : E, F, IT, SA, SD, N, SP, ED VG26A <b>N</b> : GI VG26B : GII VG26C : SW
Leerlaufdüse	# 38
Hauptdüse	# 108
Schwimmerstand	9 mm
Leerlaufdrehzahl	1 200 ± 100 min <sup>-1</sup> (U/min) 1 300 ± 50 min <sup>-1</sup> (U/min) SW
Anfangliche Öffnung der Gemischregulierschraube	2-1/4 Umdrehungen heraus GI, GII, SW 2-1/2 Umdrehungen heraus E, F, ED, IT, SA, SD, N, SP

### SEILZUG- UND KABELFÜHRUNG

- (1) KRAFTSTOFFPUMPE
- (2) KRAFTSTOFFSCHLAUCHKLEMMER
- (3) SEITENSTANDERSCHALTER-KABELKLEMMER
- (4) SEITENSTANDERSCHALTERKABEL



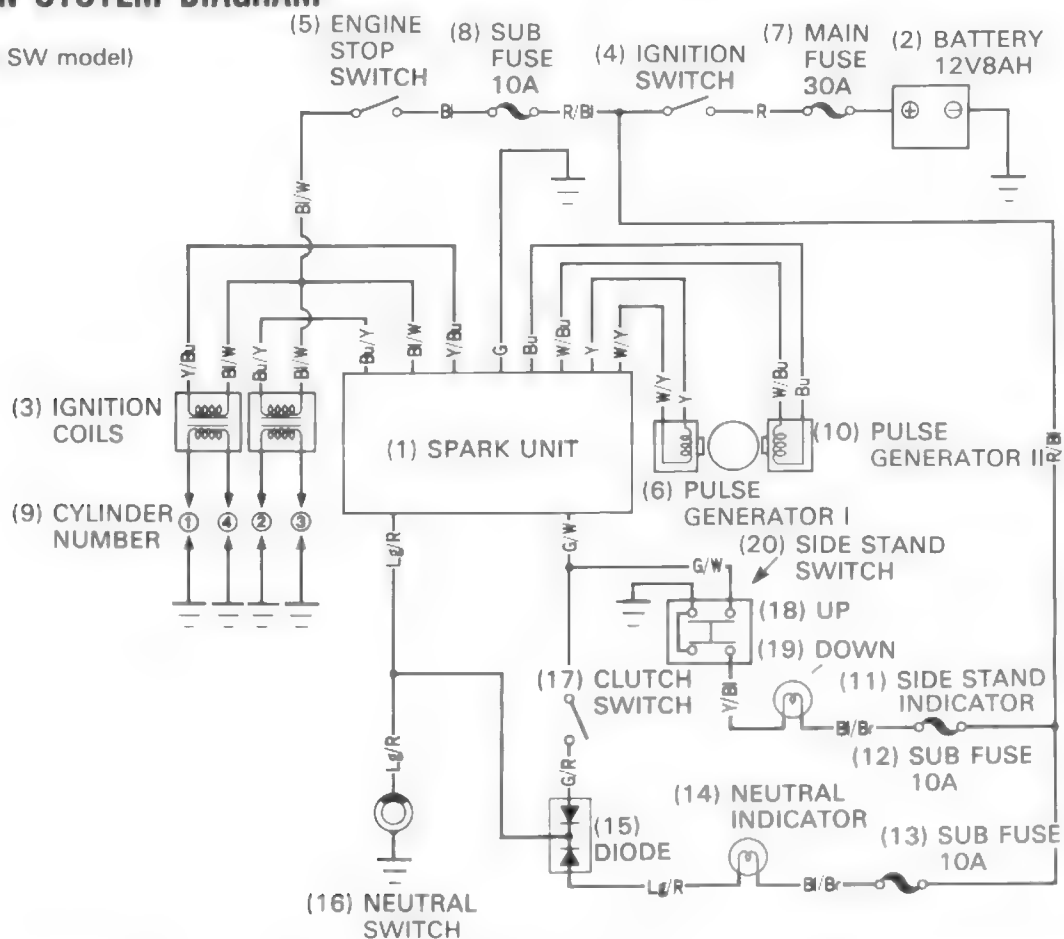
# TRANSMISSION



For other servicing, see the base shop manual section 12.

## IGNITION SYSTEM DIAGRAM

(Except SW model)



## BOITE DE VITESSES

Pour d'autres entretiens, voir la section 12 du manuel d'atelier de base.

## GETRIEBE

Weitere Wartungsanweisungen stehen in Kapitel 12 des Haupt-Werkstatt-Handbuchs

## DIAGRAMME DE CIRCUIT D'ALLUMAGE

(Sauf modèle SW)

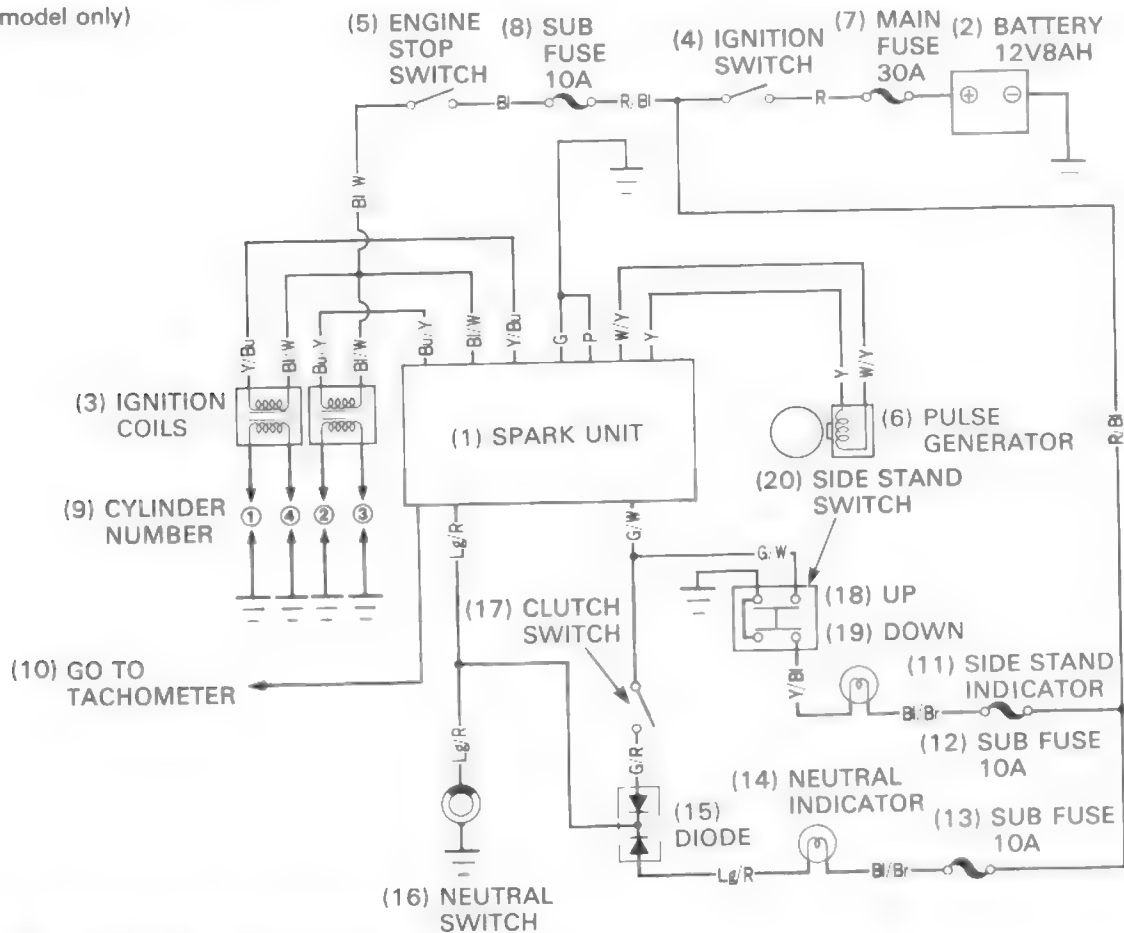
- (1) UNITE DE BOUGIE
- (2) BATTERIE 12 V 8 AH
- (3) BOBINES D'ALLUMAGE
- (4) CONTACTEUR D'ALLUMAGE
- (5) CONTACTEUR D'ARRET DU MOTEUR
- (6) GENERATEUR D'IMPULSIONS I
- (7) FUSIBLE PRINCIPAL 30 A
- (8) FUSIBLE SECONDAIRE 10 A
- (9) NUMERO DE CYLINDRE
- (10) GENERATEUR D'IMPULSIONS II
- (11) TEMOIN DE BEQUILLE LATERALE
- (12) FUSIBLE SECONDAIRE 10 A
- (13) FUSIBLE SECONDAIRE 10 A
- (14) TEMOIN DE POINT MORT
- (15) DIODE
- (16) CONTACTEUR DE POINT MORT
- (17) CONTACTEUR D'EMBRAYAGE
- (18) HAUT
- (19) BAS
- (20) CONTACTEUR DE BEQUILLE LATERALE

## SCHALTSCHHEMA DES ZÜNDSYSTEMS

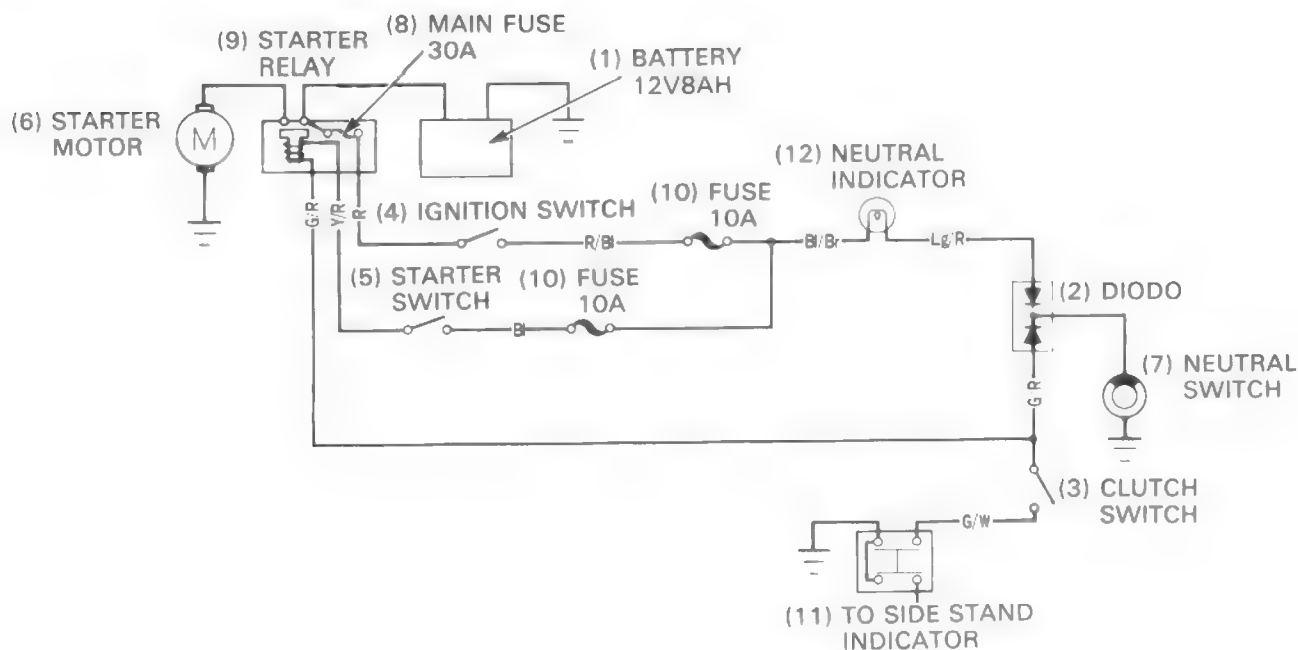
(Außer SW-Modell)

- (1) ZUNDSTEUERGERAT
- (2) BATTERIE 12 V 8 AH
- (3) ZUNDSPULEN
- (4) ZUNDSCHALTER
- (5) MOTORABSTELLSCHALTER
- (6) IMPULSGEBER I
- (7) HAUPTSICHERUNG 30 A
- (8) NEBENSICHERUNG 10 A
- (9) ZYLINDERNUMMER
- (10) IMPULSGEBER II
- (11) SEITENSTANDERANZEIGE
- (12) NEBENSICHERUNG 10 A
- (13) NEBENSICHERUNG 10 A
- (14) LEERLAUFANZEIGE
- (15) DIODE
- (16) LEERLAUFSCHALTER
- (17) KUPPLUNGSSCHALTER
- (18) AUF
- (19) AB
- (20) SEITENSTANDERSCHALTER

(SW model only)



## ELECTRIC STARTER DIAGRAM



**(Uniquement modèle SW)**

- (1) UNITE DE BOUGIE
- (2) BATTERIE 12 V 8 AH
- (3) BOBINES D'ALLUMAGE
- (4) CONTACTEUR D'ALLUMAGE
- (5) CONTACTEUR D'ARRET DU MOTEUR
- (6) GENERATEUR D'IMPULSIONS
- (7) FUSIBLE PRINCIPAL 30 A
- (8) FUSIBLE SECONDAIRE 10 A
- (9) NUMERO DE CYLINDRE
- (10) PASSER AU COMPTE-TOURS
- (11) TEMOIN DE BEQUILLE LATERALE
- (12) FUSIBLE SECONDAIRE 10 A
- (13) FUSIBLE SECONDAIRE 10 A
- (14) TEMOIN DE POINT MORT
- (15) DIODE
- (16) CONTACTEUR DE POINT MORT
- (17) CONTACTEUR D'EMBRAYAGE
- (18) HAUT
- (19) BAS
- (20) CONTACTEUR DE BEQUILLE LATERALE

**DIAGRAMME DE DEMARREUR  
ELECTRIQUE**

- (1) BATTERIE 12 V 8 AH
- (2) DIODE
- (3) CONTACTEUR D'EMBRAYAGE
- (4) CONTACTEUR D'ALLUMAGE
- (5) CONTACTEUR DE DEMARREUR
- (6) DEMARREUR ELECTRIQUE
- (7) CONTACTEUR DE POINT MORT
- (8) FUSIBLE PRINCIPAL 30 A
- (9) RELAIS DE DEMARREUR
- (10) FUSIBLE 10 A
- (11) VERS TEMOIN DE BEQUILLE LATÉRALE
- (12) TEMOIN DE POINT MORT

**(nur SW-Modell)**

- (1) ZUNDSTEUERGEGERAT
- (2) BATTERIE 12 V 8 AH
- (3) ZUNDSPULEN
- (4) ZUNDSCHALTER
- (5) MOTORABSTELLSCHALTER
- (6) IMPULSGEBER
- (7) HAUPTSICHERUNG 30 A
- (8) NEBENSICHERUNG 10 A
- (9) ZYLINDERNUMMER
- (10) ZUM DREHZAHLMESSE
- (11) SEITENSTANDERANZEIGE
- (12) NEBENSICHERUNG 10 A
- (13) NEBENSICHERUNG 10 A
- (14) LEERLAUFANZEIGE
- (15) DIODE
- (16) LEERLAUFSCHALTER
- (17) KUPPLUNGSSCHALTER
- (18) AUF
- (19) AB
- (20) SEITENSTANDERSCHALTER

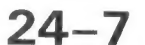
**SCHALTSCHEMA DES ELEKTRISCHEN  
STARTERS**

- (1) BATTERIE 12 V 8 AH
- (2) DIODE
- (3) KUPPLUNGSSCHALTER
- (4) ZUNDSCHALTER
- (5) STARTERSCHALTER
- (6) STARTER
- (7) LEERLAUFSCHALTER
- (8) HAUPTSICHERUNG 30 A
- (9) STARTERRELAIS
- (10) SICHERUNG 10 A
- (11) ZUR SEITENSTÄNDERANZEIGE
- (12) LEERLAUFANZEIGE





Außer SW-Modell:



---

# MEMO



